

# La biblioteca de un notable rural. La colección de don Francisco de Echarren y Atondo, hacendado de Valtierra

FERNANDO MIKELARENA PEÑA

## 0. INTRODUCCIÓN

El estudio de las bibliotecas privadas a través de los inventarios que se encuentran en los archivos de protocolos notariales constituye, desde que empezó a cultivarse hace varias décadas y a causa del caudal bibliográfico que ha llegado a generar, un apartado diferenciado de la historia cultural y de las mentalidades que permite explorar la difusión de las nuevas concepciones y corrientes de pensamiento que se difunden por la Europa moderna, en especial a partir del siglo XVIII. En esta investigación pretendemos examinar los títulos y los contenidos temáticos presentes en la biblioteca de un notable rural del sur de nuestra comunidad: don Francisco de Echarren y Atondo, hacendado valtierrano fallecido a finales del siglo XVIII. Hemos de precisar que los trabajos acerca de bibliotecas privadas publicados en Navarra hasta el momento, en su mayoría desde principios de los años noventa del siglo pasado, se han centrado en bibliotecas de clérigos, de personajes del círculo ilustrado tudelano o de colectivos pertenecientes a las élites pamplonesas<sup>1</sup>. Son desco-

\* Prof. Tit. Universidad de Zaragoza.

<sup>1</sup> Entre ellos, ZUFIAUR CARREÑO, F. J., “El libro al servicio de una comunidad religiosa: la biblioteca de la parroquia de Gollano en el siglo XVII”, *Príncipe de Viana*, 1982; MÉRIDA-NICOLICH GAMARRRO, E., “Literatura pedagógica en la biblioteca de los ilustrados navarros: los marqueses de San

nocidas, por consiguiente, las características de la cultura libraria entre laicos residentes en entornos rurales. Quizás investigaciones más exhaustivas referidas a los entornos urbanos o a los espacios rurales mayoritarios posibiliten refutar la negativa opinión de Valentín de Foronda –en la que se contemplaba como única excepción la del foco tudelano– sobre las bibliotecas privadas navarras a la altura de 1783: *La ilustración de los navarros es muy corta, pero han comenzado ya a cobrar algún gusto a la lectura (...) La Academia que se ha establecido en Tudela podrá contribuir apresurar el exterminio de la ignorancia (...) Las librerías son tan raras entre los particulares como las plantas de la zona tórrida en los jardines de San Petersburgo*<sup>2</sup>. De cara a abundar en un enfoque más optimista, hay que recordar que el único autor que ha elaborado una visión de síntesis sobre las bibliotecas privadas del conjunto de Euskal Herria a partir de la reunión de las noticias de múltiples trabajos puntuales ha apuntado lo siguiente: *Que los particulares (en Euskal Herria) poseyeran buenas bibliotecas antes del siglo XVIII es excepcional; la mayor parte de las existentes, en manos de sacerdotes, abogados y médicos, se reducían a una o dos docenas de volúmenes (...) Llegado (...) el siglo XVIII proliferaron las bibliotecas particulares, no sólo ya en manos de eclesiásticos, sino también de comerciantes y profesionales. Además, las bibliotecas se diversificaron temáticamente, pudiéndose encontrar, además de los inevitables libros de derecho y religión, otros de viajes, historia, pintura o lingüística (...) Los nobles ilustrados, desde luego, atesoraron bibliotecas bien surtidas y muy selectas*<sup>3</sup>.

## 1. LOS INVENTARIOS POST-MORTEM COMO FUENTE PARA EL ESTUDIO DE LA CULTURA LIBRARIA Y DE LAS BIBLIOTECAS PRIVADAS

Esta investigación se fundamenta en la descripción de una biblioteca presente en un inventario *post mortem*. Seguidamente recordaremos las bondades y deficiencias de tal fuente.

Los inventarios *post mortem* son el principal tipo documental de índole notarial en el que se incluyen relaciones de bienes, si bien no el único. También se insertaban relaciones de bienes en repartos o particiones de bienes,

Adrián”, *Príncipe de Viana*, 1993, Anejo 15, pp. 235-243; PÉREZ ARCHE, M. R., “La biblioteca de un escritor del siglo XVIII: Cristóbal María Cortes y Vitas”, *Príncipe de Viana*, 1993, 198, pp. 185-192; SAN MARTÍN CASI, R., “Notas sobre una biblioteca sacerdotal tafallesa del siglo XVIII”, *TK*, 1996, 2, pp. 59-68; MÉRIDA-NICOLICH GAMARRO, E., “Las nuevas ciencias en una biblioteca ilustrada: los marqueses de San Adrián de Tudela”, *III Congreso de Historia de Navarra*, CD-ROM, Pamplona, SEHN, 1998; ENCISO SÁNCHEZ, M. T., “Libros en las bibliotecas de las élites navarras (1750-1820)”, *III Congreso de Historia de Navarra*, CD-ROM, Pamplona, 1998. Además de estas obras, contamos con los siguientes trabajos sobre librerías, impresores e impresiones: ITÚRBIDE, J., “Autores extranjeros en las imprentas navarras (siglo XVIII)”, *Huarte de San Juan. Geografía e Historia*, 1995, 2, pp. 99-157; ITÚRBIDE, J., “La edición navarra del ‘Año Cristiano’ de Jean Croiset: un testimonio de venta de libros por suscripción”, *Príncipe de Viana*, 1997, 57, pp. 191-222; ITÚRBIDE DÍAZ, J., “La librería de Pascual Ibáñez. Un testimonio de comercio de libros en Navarra en el siglo XVIII”, *Mito y realidad en la historia de Navarra*, II, Pamplona, SEHN, pp. 253-270; SAN MARTÍN CASI, R., “Un impresor desconocido: Andrés de Borgoña. Notas bibliográficas sobre un libro publicado en Pamplona en 1588”, *Mito y realidad en la historia de Navarra*, II, Pamplona, SEHN, pp. 271-284.

<sup>2</sup> MADARIAGA, J., “Expresiones culturales y mentales en la Euskal Herria de los siglos XVI al XIX”, *RIEV*, 46, 1, 2001, p. 311.

<sup>3</sup> *Ibid.*, pp. 309-310.

compraventas de bienes muebles, donaciones de bienes muebles, contratos matrimoniales y en almonedas o ventas públicas de bienes.

Como es sabido, en los inventarios *post mortem* se relacionan todos los bienes (muebles, inmuebles, pecuarios, comestibles, géneros, dinero en metálico, créditos), así como las deudas y obligaciones de los fallecidos, con el fin de salvaguardar las porciones correspondientes en los mismos de los cónyuges sobrevivientes y de los descendientes. En el caso de que existieran, también se relacionaban los libros, si bien en ocasiones no se proporciona en relación con ellos más que una mención global. Los inventarios *post mortem* han sido descritos como *los documentos más valiosos para explorar la cultura sabia, escrita, para saber qué libros se poseían y leían en una época determinada por determinadas gentes*<sup>4</sup>. Ahora bien, los inventarios son una fuente con limitaciones por diversos motivos.

En primer lugar, los inventarios *post mortem* se elaboraban con mayor frecuencia en las zonas en las que la herencia era de reparto a porciones más o menos iguales entre los hijos supervivientes que en las zonas de herencia inigualitaria. En este sentido, es más que probable que los inventarios *post mortem* fueran más frecuentes en el tercio meridional de Navarra, allí donde más arraigados estaban el sistema sucesorio igualitario y la familia nuclear neolocal a él vinculado<sup>5</sup>.

En segundo lugar, no se hacían inventarios en relación con todas las defunciones, ya que ello no era obligatorio sino simplemente opcional, por lo que los inventarios no se refieren a todos los individuos ni a todos los grupos sociales. Por lo general, los inventarios solían hacerlos gente que contaba con patrimonio con el fin de que sus cónyuges viudos o sus hijos conocieran la entidad y características de los bienes que podían serles asignados en la herencia. Por ello, suele haber un sesgo en lo concerniente a la representatividad social de los inventarios a favor de los grupos de propietarios y de los grupos con más bienes, puesto que en ellos los intereses de los herederos eran mayores, lo mismo que las disponibilidades económicas de cara a afrontar el coste económico de las escrituras. De hecho, tanto para Holanda como para Inglaterra o para Castilla se ha apuntado *el sesgo de cualquier muestra tomada al azar hacia los patrimonios medianos y altos y la escasez de inventarios conforme nos aproximamos a la base social. Tal sesgo representa además un problema adicional para aquellos que piensan en la ley de los grandes números y que priman el tamaño de la muestra por encima de su composición: cuantos más inventarios acumulamos en nuestras tablas de un modo indiscriminado, más desviados pueden ser los resultados en el sentido ya indicado*<sup>6</sup>.

En tercer lugar, también hay que indicar que los patrimonios inventariados sufren la distorsión inherente a que en muchos casos se realizan en mo-

<sup>4</sup> BENNASSAR, B., "Los inventarios post-mortem y la historia de las mentalidades", en *La documentación notarial en la historia*, Santiago, 1984, vol. II, p. 141.

<sup>5</sup> Sobre la cuestión de la geografía de los sistemas sucesorios en Navarra, puede verse MIKELARENA, F., "Estructuras familiares y sistemas sucesorios en Navarra: una aproximación crítica desde las ciencias sociales a las perspectivas tradicionales", *Revista Jurídica de Navarra*, 1992, 14, pp. 119-145.

<sup>6</sup> YUN, B., "Inventarios post-mortem, consumo y niveles de vida del campesinado del Antiguo Régimen. Problemas metodológicos a la luz de la investigación internacional", en TORRAS, J. y YUN, B. (dirs.), *Consumo, condiciones de vida y comercialización. Cataluña y Castilla, siglos XVII-XIX*, Valladolid, Junta de Castilla y León, 1999, pp. 33-34.

mentos cronológicos del ciclo de vida individual propios de personas de edades avanzadas y en momentos del ciclo de vida familiar en el que el hogar, sobre todo en los casos de hogares asentados en las pautas propias de la familia nuclear, está cercano a su desaparición<sup>7</sup>. En el caso de los libros, es posible que personas ancianas fallecidas presenten en sus inventarios bibliotecas diferentes a las que tuvieron en otros momentos de su existencia. *El inventario describe la biblioteca (colección de libros) de un individuo detenida en un momento específico; tiempo antes esa biblioteca contenía libros que ya no existen a la par que presentaba ausencias significativas con respecto a la instantánea que muestra el inventario; y tiempo después la biblioteca se habrá desprendido de libros que en el inventario figuran y habrá incorporado otros que ni siquiera existen en el momento de la realización del inventario, si no se ha dilapidado o dispersado completamente*<sup>8</sup>.

En cuarto lugar, *la forma en la que se realiza el inventario, normalmente copiando al dictado sobre un papel en sucio (no se puede olvidar la carestía del material de escritura), introduce complicaciones añadidas a la identificación del libro que figura en el inventario. En primer lugar, hay que tener en cuenta que no siempre lo que lee el que tiene el libro en sus manos es lo que pone en el mismo, sobre todo la distorsión se produce si el libro es manuscrito y se encuentra escrito en lengua poco conocida; en segundo lugar, que no siempre lo que escribe el escribano es lo que le ha leído el notario, que no suele ser experto en todas las materias (suertes), y esto especialmente cuando se lee en un idioma distinto del que normalmente utiliza el escribano y cuando esta labor se realiza sin poner especial cuidado en la legibilidad de la letra ni en la disposición de los datos; y, en tercer lugar, se ha de trasladar algún tiempo después el listado tomado en el lugar en el que se realiza el inventario en escritura más pulida al protocolo*<sup>9</sup>. Todo ello conlleva que *el análisis de una biblioteca particular suele resultar difícil por la posibilidad de identificar a ciertos títulos, la ausencia casi siempre del lugar y del año de la edición, el desprecio frecuente hacia el autor, etc. De modo que es casi imposible tal análisis sin caer en algunos errores*<sup>10</sup>. En torno a esta cuestión, Lamarca ha hablado de diferentes grados de identificación en sentido ascendente, según la información que nos brinda el inventario. Esos niveles de identificación van desde unos niveles de identificación muy bajos, a partir de expresiones muy vagas, a niveles en los que se nos ofrecen todos los datos, pasando por situaciones en las que se nos brindan detalles sobre el autor, pero no sobre el título o al revés<sup>11</sup>.

Hemos de señalar que la labor de identificación de los títulos ha sido una labor muy prolija realizada mediante la consulta de la base de datos del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico, presente en Internet en la página web del Ministerio de Cultura, y mediante la consulta de catálogos como el *Manual del librero hispanoamericano* de Palau y Dulcet (Madrid, 1948).

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 34.

<sup>8</sup> PEDRAZA GRACIA, M. J., "Lector, lecturas, bibliotecas...: el inventario como fuente para su investigación histórica", *Anales de Documentación*, 1999, 2, pp. 147-148.

<sup>9</sup> PEDRAZA GRACIA, M. J., *op. cit.*, p. 145.

<sup>10</sup> BENNASSAR, B., *op. cit.*, p. 141.

<sup>11</sup> LAMARCA LANGA, *La cultura del libro en la época de la Ilustración, Valencia, 1740-1808*, Valencia, Institución Alfonso el Magnánimo, 1984, pp. 22-23.

## 2. EL TITULAR DE LA BIBLIOTECA: DON FRANCISCO DE ECHARREN Y ATONDO

Don Francisco de Echarren y Atondo, natural y residente en Valtierra, falleció soltero e intestado a la edad de 59 años, el 26 de junio de 1795, *sin aver en su casa mas que ama y criada*, según dice su inventario iniciado el 28 del mismo mes<sup>12</sup>. Había nacido el 12 de junio de 1736; hijo de Felipe de Echarren, natural y residente en Peralta, y de Theresa de Atondo, natural y residente en Valtierra. Los padres habían fallecido en Valtierra en 1769 y en 1738, respectivamente. Los abuelos paternos eran Antonio de Echarren, natural de Peralta, y María García de Morentin, natural de Falces. Los abuelos maternos eran Antonio de Atondo, natural de Valtierra, y Paula de Íbero, natural de Pamplona. Era titular del mayorazgo de los Aibar y del mayorazgo de los Rueda por efecto de la temprana muerte de su hermano primogénito Antonio Echarren y Atondo, acaecida en 1760 a la edad de 27 años. Su única hermana, Jacinta, *religiosa profesa de Nuestra Señora de Altabas Estramuros de la Ciudad de Zaragoza*, solicitó la formación del inventario, amén de otras gestiones de carácter procesal que desembocaron en una sentencia de la Real Corte del año 1796 que adjudicaba la herencia de don Francisco Echarren al convento de Altabas de Zaragoza.

En el inventario se informa de la existencia de importantes cantidades de dinero en metálico, así como de numerosos objetos de plata y alhajas y de un importante ajuar de ropa y un amplio mobiliario. Asimismo, tenía seis violines y violas, un violín “muy chiquito” y un violón. También contaba con *un coche antiquísimo apolillado e ynutilizado y un calesin en mediano estado*.

Poseía bodega de vino y de aceite, así como de un lago. En la bodega se contabilizaron 61 pipas con 1.086 cántaros de vino y 8 pipas más con 372 cántaros de vino rancio y generoso.

Entre los bienes propios y privativos del difunto —es decir, sin contar los de los dos mayorazgos—, se contaban cinco casas, *una cueva de cerrar paja* y dos sitios vagos. Su hacienda se componía también de 14 terrenos de viña que totalizaban 108 robos, una huerta, *tres plantados, una hera con su pajar y una pieza de nueve robos*. En cuanto a la riqueza pecuaria, 51 cabezas de ganado fueron valoradas en 1.010 ducados de a 11 reales.

## 3. LA BIBLIOTECA DE DON FRANCISCO DE ECHARREN Y ATONDO: CARACTERÍSTICAS GENERALES

La clasificación temática utilizada ha sido la propugnada por François Furet en los años sesenta del siglo pasado, y que discernía cinco grandes temas: 1) Religión; 2) Derecho; 3) Historia y Geografía; 4) Ciencias, Artes y Filosofía; y 5) Letras<sup>13</sup>. No obstante, ha sido levemente modificada en el sentido indicado por Lamarca<sup>14</sup>. Hay que señalar que esa clasificación posibilita la com-

<sup>12</sup> Archivo de Protocolos Notariales de la Merindad de Tudela (APNMT), Notaría de Valtierra, Escribano Ángel Lapuerta, legajo 191, 1796, documento 1.

<sup>13</sup> FURET, F., *Libre et société dans la France du XVIII<sup>e</sup> siècle*, París-La Haya, 1965, pp. 14-17.

<sup>14</sup> LAMARCA, G., *op. cit.*

paración con otros entornos en cuanto que ha sido asumida por otras investigaciones. Obviamente, también hay que decir que otros autores españoles, como Weruaga o Peña, han utilizado clasificaciones diferentes a la nuestra.

**Cuadro 1:**  
**Distribución temática de los libros de la Biblioteca de Don Francisco Echaren**

	NUM.	%
RELIGIÓN	68	26,9
DERECHO	8	3,2
HISTORIA-GEOGRAFÍA	55	21,7
CIENCIAS, ARTES Y FILOSOFÍA	91	35,9
LETRAS	31	12,2
TOTAL	253	99,9
TEMA DESCONOCIDO	22	
<b>TOTAL</b>	<b>275</b>	

Lo primero que se desprende del análisis temático de los títulos de la biblioteca de Echaren es que ésta se caracterizaba por una relativa heterogeneidad, escapando del elevado dominio que ostentaba el libro religioso en la mayoría de las bibliotecas privadas navarras, incluso de laicos. Tal y como se ve en el Cuadro 1, de los 253 libros (de los 275 totales) cuyo tema ha podido ser conocido, el 26,9 por ciento eran sobre Religión; el 3,2 sobre Derecho; el 21,7 sobre Historia y Geografía; el 35,9 sobre Ciencias, Artes y Filosofía, y el 12,2 sobre Letras. Así pues, parece que Echarren estaba interesado por un amplio elenco de campos del saber.

### El libro religioso

El grueso de los libros religiosos de la biblioteca de Francisco de Echarren estaba constituido por los libros de devoción que en número de 21 representaban el 7,6 por ciento del total. Entre ellos estaban títulos sumamente frecuentes en las bibliotecas privadas de la época, tales como la *Mística Ciudad de Dios*, *Milagro de la omnipotencia y abismo de la gracia* de Sor María Jesús de Ágreda, la *Introducción a la vida devota* de San Francisco de Sales, los *Ejercicios espirituales* de San Ignacio de Loyola y las *Cartas de favor en nombre de María Santísima a sus devotos* de Garcés y Maestre. También se constata la presencia de obras que, por lo que sabemos de nuestras investigaciones sobre las bibliotecas privadas de la Ribera, se caracterizaban por una difusión muy inferior a la de los anteriores. Entre ellos estaban los siguientes títulos: *Puerta franca del cielo y consuelo de penitentes pusilánimes* de Íñigo Gómez de Barrera, *Pensamientos cristianos para todos los días del mes* de Dominique Bouhours, *Camino derecho para el cielo: hallado en la oración e imitación del camino único de vida eterna Christo Jesus* de Juan Falconi, *Reglas para la alma que desea con verdad servir y agradar a Dios* de Juan Francisco Aguado, *Breve*

*tratado de la oracion* de Juan de Palafox y Mendoza, *De oración* de Antonio Molina, *Methodo practico para hablar con Dios* de Antoine Franc, *Oratorio de religiosos y exercicio de virtuosos* de Antonio de Guevara, y *Luz de la fe y de la ley: entretenimiento christiano entre Desiderio y Electra* de Jaime Barón. Resulta llamativo, en cambio, la ausencia de otros títulos piadosos muy comunes, como el *Año christiano o exercicios devotos para todos los días del año* de Jean Croiset, la *Imitación de Cristo* de Tomás Kempis, la *Vida interior* de Juan Palafox y Mendoza, *De la diferencia entre lo temporal y lo eterno* de Juan Niernberg, las *Falacias del demonio y de los vicios que apartan del Real Camino del Cielo* de Félix de Alamín, el *Año virgineo cuios días son finezas del gran Reyno del Cielo* de Esteban Dolz del Castillo, el *Tratado de la vanidad del mundo y meditaciones del amor de Dios* de Fray Diego de Estella, el *Crisol de desengaños* de José Boneta y Laplana o el *Despertador christiano* de José Barcia.

A gran distancia del anterior grupo de títulos se encuentran las obras sobre moral cristiana cuyo número era de siete. Entre ellas cabe citar como las más relevantes *La perfecta casada* de Fray Luis de León, *El noble bien educado: compendio de la moral cristiana* de Antonio Vila y Camps, *La virtud en el estrado: visitas juiciosas, critica espiritual* de Juan de Paz, y la obra del Padre Arbiol que aparece con el número 202, probablemente la de mayor difusión de ese autor, *La familia regulada*.

En cuanto a literatura sacramental, es decir, en cuanto a obras que giraban en torno a sacramentos, la biblioteca de Francisco de Echarren contaba con cuatro obras: el *Metodo practico de hacer fructuosamente una confesion general de muchos años* de Manuel Arceniega, la *Direccion de la confesion y comunion para las almas cuidadosas de su salvacion* de Francisco de Sales, los *Casos raros de la confesion con reglas o modo facil para hacer una buena confesion general o particular* de Cristóbal de Vega y la *Consulta sobre si a un enfermo de peligro que ya comulgo se le podra repetir por modo de viatico la comunion*, de Buenaventura Arévalo.

Los títulos de carácter apologetico en referencia a la religión católica y de ataque a otros credos eran tres: *Impugnacion de muchas doctrinas* de Juan Olóriz, *Centinela contra judios puesta en la torre de la iglesia de Dios* de Francisco de Torrejoncillo y *El cetro de la fe ortodoxa* de Jacinto de Aranaz.

Una de las peculiaridades de esta biblioteca es el escaso número de vidas de santos. Las obras que en la relación aparecen con los números [111], [158] y [198], referidas respectivamente a la Madre Ana de San Joaquín (en dos ocasiones) y a San Gerónimo, constituyen la literatura hagiográfica de esta colección.

De entre el resto de obras, consideramos como las de mayor valor bibliográfico las *Meditaciones sobre el evangelio o exposicion literal y mistica de los evangelios* de Jacques Benigne Bossuet, las *Instrucciones generales en forma de catecismo, en las cuales se explican la historia y los dogmas de la religion* de Francisco Amado Ponget, y la *Flor sanctorum ... Vida y hechos de Iesu Christo* de Alonso de Villegas.

Por lo demás, otras notas destacadas son la ausencia de libros de teología, así como de sermonarios relativamente habituales, como por ejemplo los del Padre Echeverz, y el corto número de breviarios, diurnos, juegos de Semana Santa y demás obras similares, obras muy frecuentes en bibliotecas tanto de clérigos como de laicos.

## El libro jurídico

Los libros sobre materias jurídicas constituían la categoría minoritaria en la biblioteca Francisco de Echarren. Los libros más relevantes de ese contenido se referían a derecho civil navarro, a derecho civil español y a derecho castrense.

Sobre derecho civil navarro, hemos localizado únicamente la *Novissima Recopilacion de las Leyes de el Reino de Navarra hechas en sus Cortes Generales desde el año de 1512 hasta el de 1716 inclusive*, de Joaquín de Elizondo (número [254]), y los *Tres tomos de cortes de los años de veinte y quatro, cinco, seis y quarenta y tres, cinquenta y siete y sesenta y seis* (número [262]). Así pues, estaba presente la recopilación jurídica navarra de mayor difusión, estando ausentes otras recopilaciones publicadas tiempo atrás y que también tuvieron una circulación relativamente amplia, tales como las de Chavier o Armendáriz.

Por su parte, tanto las obras que entran dentro del derecho civil español (el *Compendio de contratos publicos, autos de particiones, executivos y de residencias con el genero de el papel sellado que a cada despacho tocan*, de Pedro Melgarejo, y el *Digesto teorico-practico o recopilacion de los Derechos comun, real y canonico por los libros y titulos del Digesto*, de Bartolomé Agustín Rodríguez de Fonseca) y del derecho castrense (*Tratado de las leyes penales de la milicia española, procesos y consejos de guerra*, de Francisco de Oya y Ozores) no eran muy frecuentes en las bibliotecas de la época.

## El libro histórico-geográfico

Los libros sobre historia y geografía de esta biblioteca se referían a diversos subapartados temáticos: historia universal, historia antigua, historia de países europeos, historia de España, historia de Navarra, historia de América, historia eclesiástica, ciencias auxiliares de la historia y geografía.

En relación con la historia universal, destacaríamos los siguientes tres títulos: *Nuevos elementos de la historia universal, sagrada y profana, de la esphera y geographia: con un breve compendio de la historia de España y Francia*, de Claude Buffier; *Continuación de la Historia Universal*, de Bossuet, y la *Historia de sucesos memorables del mundo, con reflexiones instructivas para todos*, de Nicolas Fontaine.

Los títulos sobre historia antigua hallados en esta biblioteca, por su parte, son a nuestro juicio, en su totalidad, significativos, habiendo obras de historiadores coetáneos y de historiadores clásicos. Entre las obras de los primeros están la *Historia de las revoluciones sucedidas en el Gobierno de la República Romana* de René Aubert, Abbé de Vertot, el *Rolin abreviado o Compendio de la historia antigua* de Charles Rollin, la *Historia antigua de los egipcios, de los asirios, de los babilonios, de los medos y de los persas, de los macedonios, de los griegos, de los cartagineses y de los romanos* del mismo Charles Rollin, y la *Historia de los siete sabios de Roma* de Marco Pérez. Entre las obras de los segundos mencionaremos la *Historia de las guerras de los judios y de la destruccion del templo y ciudad de Jerusalem* de Flavio Josefo y *De la vida y acciones de Alejandro el Grande* de Quinto Curcio Rufo.

Otra parcela historiográfica en la que Francisco de Echarren estaba interesado era la historia de diversos países europeooccidentales. Su biblioteca contaba con libros sobre la historia del conjunto de Europa (como el *Compendio historico, geografico y genealogico de los soberanos de la Europa*, de Ma-



nuel Trincado), sobre la historia de Portugal (como la *Historia de las revoluciones de Portugal* de Vertot), sobre la historia de Italia (como la *Vida del Príncipe Eugenio Francisco de Saboya* de Pierre Massuet) y sobre la historia de Suecia (como la *Historia de Carlos XII, rey de Suecia*, de Voltaire). Por el contrario, en relación con la historia de América sólo hemos localizado un título: *Historia de la conquista de Mexico*, de Antonio de Solís y Rivadeneyra.

Sobre historia de España existían tanto obras generalistas (como la *Resumpta historial de España, desde el diluvio hasta el año de 1642* de Francisco de Cepeda y la muy difundida *Compendio de la historia de España* de Jean Baptiste Duchesne) como centradas en momentos del tiempo específicos (así, por ejemplo, la *Cronica del muy esclarecido príncipe y rey Don Alonso, el qual fue par de emperador e hizo el libro de las siete partidas* y el *Comentario de la guerra de España e Historia de su rey Phelipe V el animoso, desde el principio de su reinado hasta el año de 1725*, de Vicente Bacallar y Senna).

En cuanto a libros históricos sobre Navarra, Echarren disponía de los *Anales del Reino de Navarra* de Moret y Alesón, así como las *Investigaciones históricas* y las *Congresiones apologeticas* de Moret, éstas repetidas y, por cierto, escritas en respuesta a una obra del historiador aragonés Juan Briz Martínez (*Historia de la fundación y antigüedades de San Juan de la Peña y de los reyes de Sobrarve, Aragón y Navarra*), también constatada en esta biblioteca. Contaba también con una obra mucho menos frecuente, el *Catalogo de los obispos que ha tenido la Santa Iglesia de Pamplona*, de Prudencio de Sandoval.

No sólo la historia profana tenía lugar en el inventario, también la eclesiástica. Echarren poseía obras de gran relevancia en esa materia, tales como la ingente *Historia eclesiastica* de Giuseppe Agostino Orsi, el *Compendio historico de la religion desde la creacion del mundo hasta el estado presente de la Yglesia* de Joseph Pinton, la *Historia de las variaciones de las iglesias protestantes y exposicion de la doctrina de la iglesia catolica sobre los puntos de controversia* de Jacques Benigne Bossuet o la *Clave historial con que se abre la puerta a la historia eclesiastica y politica*, de Enrique Flórez. Otras obras eran menos relevantes, sin dejar de ser por ello importantes. Entre ellas, *La antigua conversion de la Inglaterra al christianismo en tiempo de San Gregorio el Grande*, el *Diccionario historico-portatil de las ordenes religiosas y militares* de Benito Francisco de Castro y Barbeito, el *Resumen de la historia de los judios, de la revelacion y de la religion christiana* de Félix Lobo, o la *Segunda parte de la historia eclesiastica de España: contiene dos centurias desde el año de quinientos y uno hasta el de setecientos del nacimiento de Christo*, de Francisco de Padilla.

Que Echarren, además de por la historiografía, estaba también interesado por la metodología histórica lo confirma la presencia de la obra *Paleografía española que contiene todos los modos conocidos que ha habido de escribir en España*, de Esteban Terreros y Pando.

Los libros que entran dentro del apartado “Geografía” eran de dos tipos: introducciones a tal disciplina y atlas. Entre los primeros están como ejemplos más destacados la *Clave geografica para aprender geografía los que no tienen maestro* de Enrique Flórez, *Atlas elemental: metodo nuevo, breve, fácil y demostrativo para aprender la geografía*, el *Método geográfico fácil: donde se muestra el modo de gobierno de todos los países, sus qualidades, las costumbres de sus habitantes* de Abbé Le François, y el *Compendio de la geographia por preguntas y respuestas: dividido por lecciones para instrucción de la juventud*, de Nicolas Lenglet du Fresnoy. En-

tre los segundos figura *El Atlas abreviado o el nuevo compendio de la geografía universal* de Francisco Giustiniani.

### El libro científico, filosófico y artístico

En relación con este amplísimo apartado que incluía muchas disciplinas referidas a ciencias experimentales, ciencias sociales, ciencias médicas y ciencias aplicadas, la biblioteca de Francisco de Echarren estaba bien surtida de obras sobre filosofía, educación, matemáticas, medicina, economía, política, arquitectura y relojería. En cambio, áreas del saber como la física, la química, las ciencias naturales o la veterinaria estaban prácticamente ausentes de la colección que estamos examinando.

Algunos de los títulos que sobre filosofía contaba Echarren se correspondían altamente con los de mayor difusión en la época en la zona, según conocemos por nuestras investigaciones. El *Teatro Critico Universal o Discursos varios en todo genero de materias para desengaño de errores comunes*, de Benito Jerónimo Feijoo, era una obra de la que se ha calculado que *en el espacio de sesenta años se vendieron 300.000 volúmenes*<sup>15</sup>. También su continuación —las *Cartas eruditas y curiosas en que por la mayor parte se continua el designio del Teatro Critico Universal*, del mismo Feijoo— registró una notable circulación, lo mismo que la *Curiosa filosofía y tesoro de maravillas de la naturaleza* de Juan Eusebio Nieremberg, la *Filosofía moral* de Emmanuele Tesauro, y la *Philosophia moral para la juventud española* de Andrés Piquer. Otros títulos relevantes presentes en la colección que estamos examinando, pero menos habituales en las bibliotecas del sur de Navarra del período 1750-1849, eran: *El filósofo moral: tratado de la amistad*, de Louis de Sacy; la *Theorica de los sentimientos agradables que forman todo el systema de la humanidad*, de Louis Jean Lévesque de Pouilly; *El hombre honrado*, del Abate Maydieu; el *Voiage du monde de Descartes*, de Daniel Gabriel; *El sabio instruido de la naturaleza en quarenta maximas politicas y morales*, de Francisco Garau; *El sabio en la pobreza: comentarios estoicos y historicos a Seneca*, de Juan Baños de Velasco; *El porque de todas las cosas*, de Andrés Ferrer; las *Molestias de el trato humano declaradas con reflexiones politicas y morales, sobre la sociedad del hombre*, de Juan Crisóstomo de Olóriz; las *Reflexiones sobre la vanidad de los hombres con una carta sobre la fortuna*, de Mathias Aires Ramos de Silva de Eça, y el *Cursus philosophicus a summulis ad metaphysicam*, de Pedro Hurtado de Mendoza. Como se ve, pocos ecos de la plena Ilustración, con carencia absoluta de autores ilustrados franceses o ingleses de importancia. Esa ausencia, algo también constatado en Valencia<sup>16</sup>, sirve para reivindicar las tesis clásicas de Herr<sup>17</sup>, quien hace más de treinta años ponía en duda la presencia en España de la filosofía europea contemporánea, negando la validez de las opiniones de algunos coetáneos como Nípho o Nicolás de Aquino, citadas por Sánchez Blanco<sup>18</sup>, quienes apuntaron la gran extensión de los autores franceses en nuestro país.

<sup>15</sup> LÓPEZ, F., "Lecturas modernas y estructura del pensamiento", en INFANTES, V.; LÓPEZ, F. y BOTREL, J., *Historia de la edición y de la lectura en España, 1472-1914*, Madrid, Fundación Sánchez Rui-pérez, 2003, p. 446.

<sup>16</sup> LAMARCA, G., *op. cit.*, pp. 83-88 y 142-144.

<sup>17</sup> HERR, R., *España y la revolución del siglo XVIII*, Madrid, 1971.

<sup>18</sup> SÁNCHEZ BLANCO, F., *El absolutismo y las luces en el reinado de Carlos III*, Madrid, Marcial Pons, 2002, p. 177.

La sección de “Educación” está representada esencialmente por un manual de cortesía –*La urbanidad y cortesía universal que se practica entre personas de distinción*, de Coillers– y por obras de carácter crítico contra las modas del momento, entre las que pueden nombrarse: *Carta de un cortesano a un amigo suyo sobre las modas y exceso de lujo en la corte*, de Juan de Caldevilla Bernardo de Quirós; *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, de Antonio de Guevara, y *Vicios de las tertulias y concurrencias del tiempo: excesos y perjuicios de las conversaciones del día, llamadas por otro nombre cortejos*, de Gabriel Quijano. La única obra pedagógica en sentido estricto, si bien con un evidente sesgo hacia la moralidad cristiana, es la titulada *Reglas de la buena crianza civil y cristiana: utilísimas para todos y singularmente para los que ciudan de la educacion de los niños*.

Las obras sobre matemáticas y geometría de esta biblioteca combinaban obras clásicas, tanto de la antigüedad –como los *Elementos geométricos* de Euclides– o de la España moderna –como *Tratado de geometría práctica y especulativa* de Juan Pérez de Moya–, y obras contemporáneas como los *Elementos de matematica* de Benito Bails y el *Compendio de la geometria practica: con un breve tratado para medir terrenos, dividirlos y levantar planos arreglados a ellos*, de Manuel Hijosa de Álava.

Los títulos de medicina de que disponía Echarren son relativamente abundantes y muestran una afición por este campo del saber que no deja de llamar la atención, máxime cuando el dueño de la biblioteca no se dedicaba profesionalmente a tal profesión. Muchos de los libros de este apartado temático venían a referirse a la automedicina. Entre ellos estarían las *Reflexiones y avisos importantes para que cualquiera por si mismo pueda conocer la calentura*, de J. Curry; la *Cartilla de cirujanos y manual para todos*, de Vicente Ferrer Gorraiz; el *Aviso a los literatos y poderosos acerca de su salud o tratados de las enfermedades mas comunes a esta clase de personas*, de Tissot; *El conservador de la salud o Aviso a todas las gentes acerca de los peligros que les importa evitar para mantenerse con buena salud y prolongar la vida*, de Achille Guillaume Le Bégue de Presle; el *Libro de medicina llamado Tesoro de pobres: en que se hallaran remedios muy aprobados para la sanidad de diversas enfermedades*, del papa Juan XXI, y la *Medicina domestica o casera y tratado completo sobre los medios de conservar la salud, precaver y curar las enfermedades*, de William Buchan. Junto a esas obras Echarren poseía otros libros de mucho mayor nivel académico, como la *Medicina y cirugia racional y espagirica*, de Juan de Vidos; el *Nuevo método para curar flatos, hipocondría, vapores y ataques hystéricos de las mujeres en todos estados*, de Pierre Pomme, y el *Diario de los nuevos descubrimientos de todas las ciencias fisicas que tienen alguna relacion con las diferentes pautas del arte de curar*, de Antoine François de Fourcroy. Por último, resulta altamente llamativo el interés del dueño de la colección por las enfermedades venéreas y su curación, en cuanto que contaba con tres títulos sobre esa cuestión: el *Metodo para curarse uno a si mismo las enfermedades venereas*, de Edme-Claude Bourru; la *Descripcion compendiosa de las enfermedades mas comunes del exercito, con un nuevo, facil y seguro methodo de curar el mal venereo*, de Gerard Van Swieten, y las *Observaciones que se han hecho y publicado por orden del gobierno de Francia sobre los diferentes métodos de administrar el Mercurio de las enfermedades venéreas*, de Jacques Horne. También formarían parte del epí-

grafe al que nos estamos refiriendo los *Aforismos* de Hipócrates y el *Examen de boticarios* de Esteban de Villa.

Los libros sobre economía no son especialmente numerosos ni de temática homogénea. Si el *Tratado económico dividido en tres discursos. I: Crianza de gallinas; II: Compra de primales para venderlos al año siguiente por carneros; III: Modo de procurar la extincion de fieras perjudiciales al ganado*, de Francisco Dieste, y el *Manual de economia casera o elementos del gobierno de una casa*, de Felipe Cosío e Ituño, tienen ciertos puntos en común, cariz diferente tienen las *Pechas de Navarra vindicadas* de José de San Francisco Javier, obra en la que se hace un repaso de esa forma de captación de excedente en el sistema feudal navarro, y las *Reflexiones que al Reyno de Navarra le ofrece un hijo suyo sobre trasladar las aduanas al Ebro*, obra de autor anónimo y que junto con el *Proyecto de Berriechea* y dos obras del marqués de San Adrián –*Forma, y disposición de tablas en el Reyno de Navarra* y *Plan para fundar, con el más floreciente comercio, las riquezas y la felicidad de Navarra, reducido a sola la simple operación de trasladar las aduanas que están sobre el Ebro a las fronteras de la Francia*– constituyeron los textos que se dirigieron a las Cortes de Navarra en defensa del traslado de las aduanas, compartiendo todos *un importante principio teórico, presente en la literatura económica española a través de autores como Uztáriz, Ward o Arriquibar: que el sistema aduanero no podía ser una simple fuente de ingresos para el Estado, sino un instrumento que fomentara el comercio activo en perjuicio del extranjero*<sup>19</sup>. No obstante, la ausencia de ejemplares de obras ligadas a la Sociedad Tudelana de los Deseos del Bien Público muestra bien a las claras el limitado eco de esa entidad sobre los ámbitos rurales de la comarca, lo mismo que la falta de los tratados económicos de la época plantea el desinterés hacia los mismos de las élites económicas rurales.

Estrechamente relacionadas con las obras sobre economía, máxime la vocación esencialmente agraria de la comarca en que estaba situada Valtierra y el carácter de hacendado de Echarren, están las obras sobre agricultura. Resulta tremendamente llamativo que el dueño de la biblioteca no dispusiera de ningún libro sobre agronomía estrictamente dicha, sino solamente de un manual de apicultura –el *Arte nuevo de aumentar colmenas: reglas seguras para gobernar avejas y para coger con abundancia la miel y la cera*, de Diego de Torres y Villarroel– y de dos obras sobre enología –las *Lecciones breves y sencillas sobre el modo de hacer el vino, extractadas de las obras de Mr. Maupin, dirigidas y dedicadas a los cosecheros de vino del Reyno de Aragon. Memoria sobre la bonificación de los vinos en el tiempo de su fermentacion y sobre la teorica y practica de hacer el vino*, y la *Memoria sobre la bonificación de los vinos en el tiempo de su fermentacion y sobre la teorica y practica de hacer el vino*, de Navarro Mas y Marquet.

En relación con los libros sobre Política, lo que es enormemente llamativo es algo que también se observa en la Valencia estudiada por Lamarca: el carácter tradicional de la inmensa mayoría de los libros localizados que hemos clasificado dentro de este epígrafe. Todos se adecuan plenamente a las coordenadas ideológicas de la ciencia política del Antiguo Régimen. Nos referi-

<sup>19</sup> ASTIGARRAGA, J., “Estudio preliminar”, en ASTIGARRAGA, J. (ed.), *Ilustración y economía en Navarra (1770-1793): el pensamiento económico de José María Magallón y Francisco Javier de Argaiz*, Vitoria, Gobierno Vasco, 1996, p. LXXV.

mos a las siguientes obras: *Política para corregidores y señores de vasallos en tiempo de paz y de guerra y para preladados en lo espiritual y temporal entre legos*, de Jerónimo Castillo de Bobadilla; *Política deducida de las propias palabras de la Sagrada Escritura*, de Jacques Benigne Bossuet; *Política de Dios y Gobierno de Christo sacada de la Sagrada Escritura para acierto de rey y reyno*, de Francisco de Quevedo; *El corregidor perfecto y juez exactamente dotado de las calidades necesarias y convenientes para el buen gobierno económico y político de los pueblos*, de Lorenzo Guardiola y Sáez, y *Cartilla política y cristiana*, de Diego Felipe de Albornoz.

Por último, nos referiremos a otros dos núcleos de interés bibliográfico de Echarren: la relojería y la construcción arquitectónica. Sobre el primer arte contaba con dos títulos: las *Tablas perpetuas necesarias para poder arreglar perfectamente en relojes de pendulo real, de nuevo calculadas con suma exactitud en horas minutos y segundos, para la latitud y meridiano de Pamplona*, de Andrés Gilabert, y el *Arte de conservar los relojes de muestra para las personas que no tienen conocimiento alguno de la relojería*, de Pierre Marechal. Sobre el arte arquitectónico, hemos localizado la *Escuela militar de fortificacion ofensiva y defensiva, arte de fuegos y de esquadrones*, de José Cassani, y la *Disertacion sobre la argamasa que gastaban los romanos en la construccion de sus edificios*, de Lorient.

### El libro literario

Al igual que en otros macroapartados temáticos, también en el seno de lo que hemos considerado como libro literario —es decir, diccionarios, gramáticas, literatura clásica, literatura renacentista, literatura barroca, literatura neoclásica y ensayo—, la biblioteca de Echarren se caracterizaba por su heterogeneidad, contando con títulos de todos esos subapartados.

En relación con los diccionarios, la colección disponía de dos diccionarios bilingües francés-español: el *Tesoro de las dos lenguas española y francesa* de Cesar Oudin y el mucho más habitual *Diccionario de las lenguas española y francesa* de Francisco Sobrino. El interés por la lengua francesa de Echarren queda ratificado con las tres gramáticas de ese idioma que hemos podido identificar, a las que aún habría que añadir otra no identificada: la *Llave nueva y universal para aprender con brevedad y perfeccion la lengua francesa, sin auxilio de maestro*, de Antonio Galmace; las *Adiciones a la gramatica francesa*, de José Núñez de Prado, y los *Principes généraux et particuliers de la langue française*, de Noël François de Wailly; la primera de ellas mucho más difundida que las otras dos. Además de gramáticas de francés, también formaban parte de la colección una gramática de latín —el *Méthodo de enseñar la lengua latina con más utilidad*, de Fernando Ortigosa— y una gramática de castellano: la gramática por excelencia, el *Arte nuevo de gramatica* de Antonio de Nebrija.

Pasando ya a la literatura clásica grecolatina, la presencia de obras de Virgilio (por dos ocasiones), de Cicerón (las *Epístolas*) y de las *Fábulas* de Esopo, concuerda con el hecho de que, según nuestro análisis de las bibliotecas de la

<sup>20</sup> PEÑA DÍEZ, M., *El laberinto de los libros: historia cultural de la Barcelona del Quinientos*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1997, pp. 303-314; WERUAGA PRIETO, A., *Libros y lecturas en Salamanca. Del Barroco a la Ilustración, 1650-1725*, Salamanca, Junta de Castilla y León, 1993, p. 119; LAMARCA LANGA, G., *La cultura del libro en la época de la Ilustración*, Valencia, 1740-1808, Valencia, Alfons el Magnànim, 1994, pp. 46-53.

Ribera todavía inédito, esos autores eran los de mayor circulación, algo que se evidencia asimismo en la Barcelona del quinientos, en la Salamanca del seiscientos y en la Valencia del setecientos<sup>20</sup>.

Por otra parte, en relación con las obras literarias de los siglos XVI, XVII y de la primera mitad del siglo XVIII, advertiremos la presencia de obras muy habituales en las bibliotecas de la España moderna, tales como *Don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes; *Las aventuras de Telémaco* de Fenelon, en versión francesa, y diversas obras de Quevedo y de Baltasar Gracián. Precisamente de una de esas tres obras —el *Telémaco*— se ha dicho que fue un auténtico best-seller del XVIII y del XIX, y a ello contribuyeron sin duda sus virtualidades educativas: moralidad acrisolada, ambientación clásica, lenguaje elegante y depurado<sup>21</sup>. Hay que remarcar asimismo la presencia de otros títulos del barroco, como las *Obras poéticas* de Eugenio Gerardo Lobo, *El Diablo Cojuelo* de Vélez de Guevara, la *República literaria* de Diego Saavedra y Fajardo, y la autobiografía de Torres y Villarreal. Es llamativa la total ausencia de novelas picarescas tan significativas como el *Lazarillo de Tormes* o el *Guzmán de Alfarache* de Mateo Guzmán. También hay que remarcar la ausencia absoluta de autores como Lope de Vega, Góngora o Tirso de Molina.

Respecto a los autores de la segunda mitad del siglo XVIII, solamente hemos localizado dos obras cómicas de Ramón de la Cruz: el *Teatro o colección de los saynetes* y el *Nuevo drama comico-harmonico intitulado Quien complace a la deidad, acierta a sacrificar*. De autores mucho más importantes de la época, como José Cadalso, Juan Pablo Forner, Leandro Fernández de Moratín o Meléndez Valdés, no se ha localizado ninguna obra.

#### 4. LA ALMONEDA DE LOS LIBROS

Otra peculiaridad del inventario que estamos analizando es que contiene la almoneda de los bienes inventariados, incluidos entre ellos los libros. Por lo tanto, del análisis de la misma podemos conocer cuántos libros fueron subastados y quiénes fueron sus compradores.

Los libros adquiridos, así como los compradores y el precio que pagaron por ellos, fueron los siguientes:

- Don Ignacio Aguirre de Villafranca: “las hazetas y mercurios” (24 reales).
- Joseph de Goñi de Corella: “las comedias y entremeses” y “los quatro tomos colección de sainetes” (36 reales).
- Don Nicolás Gómez: “un oficio parbo” (1 real), “barios libritos” (10 reales), “un libro para hacer una confesion general” (4 reales), “Sentimientos agradables, Ystoria unibersal, Reboluciones de Portugal, Otras Romanas, Trado de amistad, el devoto peregrino y casos raros” (17 reales), “El padre de familia” (2 reales), “El ombre onrrado” (4 reales).
- Don Ramón Sotillo: “tres tomos de Atlas” (12 reales).
- Don Fernando Corsin: “Clave Ystorial de Geografia” (6 reales), “Diccionario de Sobrino, Paleografia española, Elementos Matematicos y curiosidades” (40 reales).

<sup>21</sup> ÁLVAREZ DE MIRANDA, A., “Libros para el aprendizaje de lenguas extranjeras” en INFANTES, V., LÓPEZ, F. y BOTREL, I., op. Cit., p. 437.

- Don Jorge Rada: “El Duque de Brusbix y compendio de España” (4 reales), “cuatro tomos sucesos memorables, republica literaria, oraculo de la Europa, reflexiones apologeticas, compendio de España, el corregidor perfecto, compendio de la Europa, duplicado todos viejos” (16 reales).
- Don Manuel Garrido: “Examen sin excusa dos tomos” (3 reales), “Dos tomos Diccionario compendio istorico y septenario doloroso” (10 reales).
- Don Francisco Martínez: “tres tomos de Politica” (10 reales).
- Don Francisco Azeveda: “Meditaciones de la Pasion Piquet y Nierember viejos” (4 reales), “dos tomos del Josefo” (4 reales), “Vosuet y biblia mui desecha y bieja” (22 reales), “todos los tomos de Feijo”, “Molina de oracion” y “Orsi Ystoria Ecce todos los tomos” (122 reales).
- Miguel Artuch: “libro de Sor Ana de San Joaquin” (2 reales), “Obras de Quebedo, Las Musas Quebedo, Politica de Dios: David perseguido un tomo, David Penitente, Reies nuebos de Toledo, Reglas para el alma, Vida del Principe Eugenio, savio en la pobreza, Viaje de Descartes, Cartas de favor de Garces, Comedias varias, resunta ystorial, conquista de Mejico, centinela contra judios, Sueños de Quebedo, Hablar con Dios, Atlas” (66 reales).
- Un forastero: “tres libritos viejos” (2 reales).
- Don Joaquín Jiménez: “El florum sanctorum y villega” (10 reales).
- Miguel Montaner: “Escelencias del Matrimonio y brebe tratado de oracion” (4 reales).
- Don Rafael Gomera: “Luz de la fee y de la ley” (5 reales).
- Don Mateo Baquedano: “El dicho Rolin y discursos mercuriales” (17 reales).
- Don Fernando Camón: “tres libros de latin para gramaticos mui biejos” (3 reales).
- Fray Plázido: “Sermones del Padre Eliseo” (16 reales).
- Estevan Azcarate: “Nobisima y libros de cortes” (30 reales).
- Abad de Cadreita: “diferentes libros” (20 reales).
- Juan Pedro Elizondo: “Escuela de A cavallo” (5 reales).
- Ygnacio Asensio: “Exercicios de su Sto, Artes Liberales, de cozina, Argamasa” (5 reales).
- La ama de Sotillo: “la venerable Madre en pergamino y doze amo biejo” (1 real).
- Pedro Moreno: “Abenturas de Telemaco mui biejos, vida devota, viaje de Jerusalem” (11 reales).
- Blas Escudero: “Pensamientos cristianos y de los Dolores” (14 reales).
- Joseph Lapuerta: “vicios de las tertulias, dia y noche de Madrid, el porque de las cosas, Caton cristiano, Perfecta casada, Thesoro de pobres, arte de colmenas, virtud en el estrado, conbersazion consigo mismo, vista de cruces, esplicazion de la Doctrina, entretenimiento de la razon, direccion de la confesion, Quitar la presunzion al ombre, Camino del cielo, Bosuet, menosprecio de la corte, Molestias del trato humano, Noble bien educado, Pechas de Navarra, Ynstruccion generales de caticismo todo por ser a la rustica en pergamino y maltratados” (38 reales 19 maravedís).
- Ramón Zalduendo: “Semana Santa en castellano” (10 reales).

- Fray Luis Apellániz: “modo de curarse a si mismo” y “descripción compendiosa” (4 reales), “Cartilla de cirujanos”, “Perjuicios de las Amas y Alsiene de Flatos”, “Casos raros”, “conservador de la salud” y “Medicina domestica casera” (15 reales).
- Don Joaquín Baiona: “Quinto Curcio en romance, elementos de Euclides y diccionario ystorico biejos” (14 reales).

Por lo tanto, 28 compradores adquirieron en la almoneda unos 130 libros. Siete (el 25 por ciento) se gastaron por debajo de los 10 reales fuertes; catorce (la mitad), entre 10 y 25; cinco entre 25 y 49; uno entre 50 y 99, y otro, por último, más de 100 reales, concretamente la cantidad de 152. Por lo tanto, la desaparición de una biblioteca relativamente importante en un entorno rural como el que estamos viendo servía para que un número elevado de personas, mayormente notables puesto que hemos contabilizado hasta 14 dones y 4 eclesiásticos, adquirieran los títulos que pudieran haberles interesado.

## APÉNDICE 1

### LA BIBLIOTECA DE DON FRANCISCO DE ECHARREN<sup>22</sup>

- [1] Primeramente dos tomos de Esquela de a caballo.  
[Francisco Robichon de la Gueriniére, *Escuela de a Caballo*, Madrid, 1786-1787].
- [2] Nuevos Elementos de la Ystoria unibersal.  
[Claude Buffier, *Nuevos elementos de la historia universal, sagrada y profana, de la esfera y geographia: con un breve compendio de la historia de España y Francia*, Varias ediciones].
- [3] Teatro colección de sainetes quatro tomos.  
[Ramón de la Cruz, *Teatro o colección de los saynetes*, Varias ediciones].
- [4] Mística Ciudad de Dios nueve tomos.  
[María Jesús de Ágreda, *Mística ciudad de Dios, milagros de la omnipotencia y abismo de la gracia: historia divina y vida de la Virgen Madre de Dios*, Varias ediciones].
- [5] Reboluciones Romanas tres tomos.  
[René Aubert, Abbé de Vertot, *Historia de las revoluciones sucedidas en el Gobierno de la República Romana*, Bruselas, 1734].
- [6] Nuevas aventuras de Telemaco en franzes tres tomos.  
[François de Solignac de la Mothe Fenelon, *Les aventures de Telemaque, fils d'Ulisse*, Varias ediciones].
- [7] El filosofo moral primero.  
[Louis de Sacy, *El filósofo moral: tratado de la amistad*, Madrid, 1767].
- [8] Plan del nuevo Metodo de construir de repente.  
[Pablo Antonio González Fabro, *Plan de nuevo methodo y practica en orden a construir ... los authores latinos, dando reglas magistrales para la perfecta traduccion*, Madrid, 1767].
- [9] Puerta franca del cielo.  
[Íñigo Gómez de Barreda, *Puerta franca del cielo y consuelo de penitentes pusilanimos*, Madrid, 1768].

<sup>22</sup> En este Anexo reproducimos la relación de los libros de la biblioteca estudiada, numerando entre corchetes cada uno de los libros mencionados y consignando a continuación, también entre corchetes, cuando el proceso de identificación se ha saldado positivamente, el nombre del autor, el título de la obra y las indicaciones de pie de imprenta, éstas últimas cuando el libro registró una única edición o cuando hemos podido llegar a conocer con exactitud de qué edición se trata. Si no consignamos ninguna obra identificada, ello se debe a que la identificación no ha podido ser efectuada o porque más de una obra podía concurrir a dicha identificación a tenor de los escasos datos con los que contábamos.



- [10] Ystorias de las reoluciones de Portugal.  
[René Aubert Abbé de Vertot, *Historia de las reoluciones de Portugal*, Leon de Francia, 1747].
- [11] Oficio de la semana santa.
- [12] clabe de Geographica.  
[Enrique Flórez, *Clave geografica para aprender geografia los que no tienen maestro*, Varias ediciones].
- [13] tiorica de los sentimientos agradables.  
[Louis Jean Lésvesque de Pouilly, *Theorica de los sentimientos agradables que forman todo el systema de la humanidad*, Madrid, 1777].
- [14] tablas perpetuas.  
[Andrés Gelabert, *Tablas perpetuas necesarias para poder arreglar perfectamente en reloxes de pendulo real, de nuevo calculadas con suma exactitud en horas minutos y segundos, para la latitud y meridiano de Pamplona*, Pamplona, 1761].
- [15] continuacion de la Ystoria Universal.  
[Jacques Benigne Bossuet, *Continuación de la Historia Universal*, Varias ediciones].
- [16] El Padre de familias.
- [17] Metodo practico de azer una confesion general.  
[Manuel Arceniega, *Metodo practico de hacer fructuosamente una confesion general de muchos años*, Varias ediciones].
- [18] Tesoro de las dos lenguas española y francesa.  
[Cesar Oudin, *Tesoro de las dos lenguas española y francesa*, Varias ediciones].
- [19] Atlas abrebiados tres tomos.  
[Francisco Giustiniani, *El Atlas abreviado o el nuevo compendio de la geografía universal*, Varias ediciones].
- [20] Sermones del Padre Eliseo quatro tomos.
- [21] Metodo para curarse a si mismo.  
[Edme-Claude Bourru, *Metodo para curarse uno a si mismo las enfermedades venereas*, Madrid, 1786].
- [22] Ystoria unibersal tres tomos.
- [23] Rolin abrebiado seis tomos.  
[Charles Rollin, *Rolin abreviado o Compendio de la historia antigua*, Varias ediciones].
- [24] Llave Nueva y unibersal de la Lengua francesa.  
[Antonio Galmace, *Llave nueva y universal para aprender con brevedad y perfeccion la lengua francesa, sin auxilio de maestro*, Varias ediciones].
- [25] Pensamientos christianos dos tomos.  
[Dominique Bouhours, *Pensamientos cristianos para todos los días del mes*, Varias ediciones].
- [26] Geografia unibersal en Franzes.
- [27] Pensamientos christianos dos tomos.  
[Dominique Bouhours, *Pensamientos cristianos para todos los días del mes*, Varias ediciones].
- [28] el ombre onrrado.  
[Abate Maydiou, *El hombre honrado*, Madrid, 1792].
- [29] Descripcion compendiosa.  
[Gerard Van Swieten, *Descripcion compendiosa de las enfermedades mas comunes del exercito, con un nuevo, facil y seguro methodo de curar el mal venereo*, Varias ediciones].
- [30] Camino para el cielo.  
[Juan Bona, *Camino para el cielo: en que se contiene toda la substancia de la doctrina de los Santos Padres y de los antiguos filósofos*, Madrid, 1793].

- [31] Reglas para el Alma.  
[Juan Francisco Aguado, *Reglas para la alma que desea con verdad servir y agradar a Dios*, Pamplona, s.a.].
- [32] Vida de Vota.  
[San Francisco de Sales, *Introduccion a la vida devota*, Varias ediciones].
- [33] Ystoria del conde de Saje deurope.
- [34] Memoria para la Ystoria de Europa.
- [35] Septenario Doloroso.
- [36] Principios generales de la lengua francesa.  
[Nôel François de Wailly, *Principes généraux et particuliers de la langue française*, Varias ediciones].
- [37] La Antigua Conbersion de la Ynglaterra.  
[*La antigua conversion de la Inglaterra al christianismo en tiempo de San Gregorio el Grande*, Madrid, 1769].
- [38] Politica deducida de la Sagrada escritura tres tomos.  
[Jacques Benigne Bossuet, *Politica deducida de las propias palabras de la Sagrada Escritura*, Varias ediciones].
- [39] Meditaciones sobre el Ebangelio quatro tomos.  
[Jacques Benigne Bossuet, *Meditaciones sobre el evangelio o exposicion literal y mistica de los evangelios*, Varias ediciones].
- [40] Observaziones sobre el Metodo de administrar el Mercurio.  
[Jacques Horne, *Observaciones que se han hecho y publicado por orden del gobierno de Francia sobre los diferentes métodos de administrar el Mercurio de las enfermedades venéreas*, Madrid, 1786].
- [41] Diccionario Geografico.
- [42] El Diablo Cojuelo.  
[Luis Vélez de Guevara, *El diablo cojuelo*, Varias ediciones].
- [43] Elemento de Matematica.  
[Benito Bails, *Elementos de matematica*, Varias ediciones].
- [44] Viaje de Jerusalem.
- [45] Diccionario de Sobrinos tres tomos.  
[Francisco Sobrino, *Diccionario de las lenguas española y francesa*, Varias ediciones].
- [46] Clave Ystorial.  
[Enrique Flórez, *Clave historial con que se abre la puerta a la historia eclesiastica y politica*, Varias ediciones].
- [47] Diccionario Ystorico Portatil dos tomos.  
[Benito Francisco de Castro y Barbeito, *Diccionario historico-portatil de las ordenes religiosas y militares*, Madrid, 1792].
- [48] Nuevo metodo de aprender geografia.  
[*Atlas elemental: metodo nuevo, breve, facil y demostrativo para aprender la geografia*, Varias ediciones].
- [49] Nuevas abenturas de Don Quijote en Franzes.
- [50] Brebe tratado de oracion el Palafox.  
[Juan de Palafox y Mendoza, *Breve tratado de la oracion*, Varias ediciones].
- [51] Reflexiones y avisos ymportantes.  
[J. Curry, *Reflexiones y avisos importantes para que cualquiera por si mismo pueda conocer la calentura*, Madrid, 1786].

[52] Observaciones Nuevas de la lengua francesa en frances.

[53] Dialogos de quitar la Presuncion al onbre.

[Francisco de Ávila, *Dialogos en que se trata de quitar la presuncion y brio al hombre*, Alcalá, 1576].

[54] Maria Dolorossa.

[55] Conpendio Ystorico de la Religion Un tomo.

[Joseph Pinton, *Compendio historico de la religion desde la creacion del mundo hasta el estado presente de la Yglesia*, Varias ediciones].

[56] Oras latinas en latin y frances.

[57] Direccion de la confesion.

[Francisco de Sales, *Direccion de la confesion y comunion para las almas cuidadosas de su salvacion*, Madrid, 1786].

[58] Exercicios Devotos.

Que son los unicos libros que se an encontrado en Pasta y se an puesto en la librería del Gavine.

Libros en Pergamino.

[59] Bosuet bariaciones de la Yglesia.

[Jacques Benigne Bossuet, *Historia de las variaciones de las iglesias protestantes y exposicion de la doctrina de la iglesia catolica sobre los puntos de controversia*, Varias ediciones].

[60] Matrimonio dos tomos.

[61] La perfecta casada.

[Fray Luis de León, *La perfecta casada*, Varias ediciones].

[62] Ystoria de la Guerra de los Judios.

[Flavio Josefo, *Historia de las guerras de los judios y de la destruccion del templo y ciudad de Jerusalem*, Varias ediciones].

[63] Vidos de Zirujia dos tomos.

[Juan de Vidos, *Medicina y cirugia racional y espagirica*, Varias ediciones].

[64] Feijo teatro critico con sus cartas Eruditas todo diez y ocho tomos.

[Benito Jerónimo Feijoo, *Teatro Critico Universal o Discursos varios en todo genero de materias para desengaño de errores comunes*, Varias ediciones].

[Benito Jerónimo Feijoo, *Cartas eruditas y curiosas en que por la mayor parte se continua el designio del Teatro Critico Universal*, Varias ediciones].

[65] David Perseguido quatro tomos.

[Cristóbal Lozano, *David perseguido y alivio de lastimados: historia sagrada, parafraseando con exemplos y varias historias humanas y divinas*, Varias ediciones].

[66] Obras de Quebedo tres tomos.

[67] Poesia de Quebedo.

[68] Las tres Musas de Quebedo.

[Francisco de Quevedo, *Las tres ultimas musas castellanas*, Varias ediciones].

[69] Quebedo Politica de Dios.

[Francisco de Quevedo, *Politica de Dios y gobierno de Christo*, Varias ediciones].

[70] Comentarios de la Guerra de España dos tomos.

[Vicente Bacallar y Senna, *Comentario de la guerra de España e Historia de su rey Phelipe v el animoso, desde el principio de su reinado hasta el año de 1725*, Varias ediciones].

[71] Diccionario Ystorico quatro tomos.

[72] Conpendio ystorico de Europa dos tomos.

[Manuel Trincado, *Compendio historico, geografico y genealogico de los soberanos de la Europa*, Varias ediciones].

- [73] Reyes Nuevos de Toledo.  
[Cristóbal Lozano, *Los reyes nuevos de Toledo: describense las cosas mas augustas y notables de esta ciudad imperial*, Varias ediciones].
- [74] Resunta Ystorial de España.  
[Francisco de Cepeda, *Resumpta historial de España, desde el diluvio hasta el año de 1642*, Varias ediciones].
- [75] Criticon y obras de gracian dos tomos.
- [76] Virjilio en Romanze.
- [77] Piquer filosofia Moral.  
[Andrés Piquer, *Philosophia moral para la juventud española*, Varias ediciones].
- [78] esfera e Ynstrumentos Matematicos.
- [79] Filosofia de Nierenberx.  
[Juan Eusebio Nierenberg, *Curiosa filosofia y tesoro de maravillas de la naturaleza*, Varias ediciones].
- [80] tratado sexto de la geografia.
- [81] tratado quinto de la Artilleria.
- [82] tratado ocho de la Arquitectura.
- [83] trado quarto de la fortificacion.
- [84] tratado septino de la statica.
- [85] El Noble bien educado.  
[Antonio Vila y Camps, *El noble bien educado: compendio de la moral cristiana*, Madrid, 1776].
- [86] Molina de oracion.  
[Antonio Molina, *De oración*, Varias ediciones].
- [87] Obras de Lobo.  
[Eugenio Gerardo Lobo, *Obras poeticas*, Varias ediciones].
- [88] Viaje de Descartes.  
[Daniel Gabriel, *Voiage du monde de Descartes*, Varias ediciones].
- [89] Paleografia española.  
[Esteban Terreros y Pando, *Paleografia española que contiene todos los modos conocidos que ha habido de escribir en España*, Madrid, 1758].
- [90] Duclides Elementos.  
[Euclides, *Elementos geométricos de Euclides*, Varias ediciones].
- [91] Duque de Brurbiso.
- [92] El Savio Ynstruido.  
[Francisco Garau, *El sabio instruido de la naturaleza en quarenta maximas politicas y morales*, Varias ediciones].
- [93] Tratado de la Geometria.  
[Juan Pérez de Moya, *Tratado de geometría práctica y especulativa*, Varias ediciones].
- [94] Curso matematico manuscrito.
- [95] Sor Jacinta de Atondo y según se asegura por los sirvientes es de Pedro Montori.
- [96] Cartas de Fabor de Garces.  
[Antonio Garcés y Maestre, *Cartas de favor en nombre de Maria Santisima a sus devotos en milagros del rosario*, Varias ediciones].
- [97] Ynpugnacion de Muchas Doctrinas.  
[Juan Olóriz, *Impugnacion de muchas doctrinas*, Zaragoza, 1750].

- [98] Reflexiones Apologeticas.
- [99] Casani de Fortificacion.  
[Jose Cassani, *Escuela militar de fortificacion ofensiva y defensiva, arte de fuegos y de esquadrones*, Madrid, s. a.].
- [100] El savio en la Pobreza.  
[Juan Baños de Velasco, *El sabio en la pobreza: comentarios estoicos y historicos a Seneca*, Madrid, s. a.].
- [101] Belarejo de contractos.  
[Pedro Melgarejo, *Compendio de contratos publicos, autos de particiones, executivos y de residencias con el genero de el papel sellado que a cada despacho tocan*, Varias ediciones].
- [102] Orsi Ystoria Eccla. Veinte y tres tomos.  
[Giuseppe Agostino Orsi, *Historia ecclesiastica*, Varias ediciones].
- [103] Pechas de Navarra.  
[José de San Francisco Javier, *Pechas de Navarra vindicadas*, Pamplona, 1766].
- [104] El Corregidor Perfecto.  
[Lorenzo Guardiola y Sáez, *El corregidor perfecto y juez: exactamente dotado de las calidades necesarias y convenientes para el buen gobierno economico y politico de los pueblos*, Varias ediciones].
- [105] Compendio de España del Padre Ysla.  
[Jean Baptiste Duchesne, *Compendio de la historia de España*, Varias ediciones].
- [106] tratado Economico.  
[Francisco Dieste, *Tratado económico dividido en tres discursos. I: Crianza de gallinas; II: Compra de primales para venderlos al año siguiente por carneros; III: Modo de procurar la extincion de fieras perjudiciales al ganado*, Zaragoza, s. a.].
- [107] Geometria especulativa manuscrito.
- [108] Don Quijote dos tomos.  
[Miguel de Cervantes Saavedra, *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*, Varias ediciones].
- [109] Maria santisima de la Luz.
- [110] Comedias varias.
- [111] Vida de la Venerable sor Ana de San Joaquin.  
[Buenaventura Arévalo, *Vida exemplar y doctrinal de la Venerable Madre Ana de San Joaquin, religiosa carmelita descalza*, Pamplona, 1736].
- [112] Nuevo metodo de aprender a escribir.
- [113] El Tesauero.  
[Emmanuele Tesauero, *Filosofia moral*, Varias ediciones].
- [114] El Fauro Maxsimas.  
[Miguel Fabro de Novi, *Gobierno de los turcos: maximas y artes violentas con que se mantiene y se destruye*, Madrid, 1693].
- [115] Congresiones apolojeticas.  
[Joseph de Moret, *Congresiones apolojeticas sobre la verdad de las investigaciones historicas de las antigüedades del Reino de Navarra*, Varias ediciones].
- [116] Siguenza.
- [117] Ystoria de los Judios.  
[Félix Lobo, *Resumen de la historia de los judios, de la revelacion y de la religion christiana*, Madrid, 1782].
- [118] Diccionario Ystorico.
- [119] Reflexiones apolojeticas.

- [120] Meditacion de la Pasion de Cristo.
- [121] Metodo Geografico.  
[Abbé Le François, *Méthodo geográfico fácil: donde se muestra el modo de gobierno de todos los países, sus qualidades, las costumbres de sus habitantes*, Madrid, 1754].
- [122] El devoto Peregrino.  
[Antonio del Castillo, *El devoto peregrino y viage de Tierra Santa*, Varias ediciones].
- [123] Cartilla de Zirujanos.  
[Vicente Ferrer Gorraiz, *Cartilla de cirujanos y manual para todos*, Varias ediciones].
- [124] Artes Liberales.
- [125] ordenanzas de Su Magestad.
- [126] Examen de monjas.  
[Antonio Codorniú, *Examen de las que quieren ser monjas, utilísimo a las que ya lo son*, Barcelona, 1763].
- [127] Arte de cozina.  
[Francisco Martínez Montiño, *Arte de cocina: pastelerio, vizcocheria y conserveria*, Varias ediciones].
- [128] La virtud en el estrado.  
[Juan de Paz, *La virtud en el estrado: visitas juiciosas, critica espiritual*, Varias ediciones].
- [129] compendio de la Geografia.  
[Nicolas Lenglet du Fresnoy, *Compendio de la geographia por preguntas y respuestas: dividido por lecciones para instrucción de la juventud*, Paris, 1757].
- [130] La conbersacion consigo mismo.  
[Domenico Caracciolo, *La conversacion consigo mismo*, Varias ediciones].
- [131] Dia y Noche de Madrid.  
[Francisco Santos, *Dia y noche de Madrid: discurso de lo mas notable que en el passo*, Varias ediciones].
- [132] Vicios de las tertulias.  
[Gabriel Quijano, *Vicios de las tertulias y concurrencias del tiempo: excesos y perjuicios de las conversaciones del dia, llamadas por otro nombre cortejos*, Varias ediciones].
- [133] Arte de aumentar colmenas.  
[Diego de Torres y Villarroel, *Arte nuevo de aumentar colmenas: reglas seguras para gobernar avejas y para coger con abundancia la miel y la cera*, Varias ediciones].
- [134] Holas de buena crianza.  
[*Reglas de la buena crianza civil y cristiana: utilísimas para todos y singularmente para los que ciudan de la educacion de los niños*, Varias ediciones].
- [135] Virjilio.
- [136] Centinela contra Judios.  
[Francisco de Torrejoncillo, *Centinela contra judios puesta en la torre de la iglesia de Dios*, Varias ediciones].
- [137] Discursos Mercuriales tres tomos.  
[Juan Enrique de Graef, *Discursos mercuriales, memorias sobre la agricultura, marina, comercio y artes liberales y mecanicas*, Varias ediciones].
- [138] Ablar con Dios.  
[Antoine Franc, *Methodo practico para hablar con Dios*, Varias ediciones].
- [139] Arte de cozina.
- [140] Arte de cozina.

- [141] Sucesos memorables dos tomos.  
[Nicolas Fontaine, *Historia de sucesos memorables del mundo, con reflexiones instructivas para todos*, Varias ediciones].
- [142] Fabulas de Ysopo.  
[Esopo, *Fábulas*, Varias ediciones].
- [143] Perjuicio de las Almas.
- [144] Alsine de Platos.  
[Pierre Pomme, *Nuevo método para curar flatos, hipocondría, vapores y ataques hystéricos de las mujeres en todos estados*, Varias ediciones].
- [145] Aviso a los Literatos.  
[Tissot, *Aviso a los literatos y poderosos acerca de su salud o tratados de las enfermedades mas comunes a esta clase de personas*, Varias ediciones].
- [146] Solis Ystoria de Mejico tres tomos.  
[Antonio de Solís y Rivadeneyra, *Historia de la conquista de Mexico*, Varias ediciones].
- [147] Menosprecio de la corte.  
[Antonio de Guevara, *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, Varias ediciones].
- [148] Concilio.
- [149] Ystoria de Principes y cavalleros.  
[*Espejo de príncipes y caballeros*, Varias ediciones].
- [150] Casos raros de la confesion.  
[Cristóbal de Vega, *Casos raros de la confesion con reglas o modo facil para hacer una buena confesion general o particular*, Varias ediciones].
- [151] Nuestra Señora de los Remedios.
- [152] Vida del Principe Eugenio.  
[Pierre Massuet, *Vida del Principe Eugenio Francisco de Saboya*, Pamplona, 1738].
- [153] Aforismos de Ypocrates.  
[Hipócrates, *Aforismos*, Varias ediciones].
- [154] Cartilla Política y cristiana.  
[Diego Felipe de Albornoz, *Cartilla politica y cristiana*, Varias ediciones].
- [155] Cargo de gobernadores de plazas manuscrito.
- [156] Arte de cozinár.
- [157] Santos Nuevos.
- [158] Vida de San Geronimo.
- [159] Ordenanzas de Su Magestad.
- [160] Juego de Damas.  
[José Antonio García, *Resumen del juego de damas*, Murcia, 1792].
- [161] Año santo Jerosolimitano.
- [162] Republica Literaria.  
[Diego Saavedra y Fajardo, *Republica literaria: obra posthuma*, Varias ediciones].
- [163] Ystoria de Monserrate.  
[Pedro Burgos, *Libro de la historia y milagros, hechos a invocacion de nuestra señora de Montserrate*, Varias ediciones].
- [164] El porque de todas las cosas.  
[Andrés Ferrer, *El porque de todas las cosas*, Varias ediciones].

- [165] Molestias del trato humano.  
[Juan Crisóstomo de Olóriz, *Molestias de el trato humano declaradas con reflexiones políticas y morales, sobre la sociedad del hombre*, Varias ediciones].
- [166] Caros Raros.
- [167] Oraculos de la Europa.  
[*Oraculo de la Europa: consultado por los principes de ella*, Varias ediciones].
- [168] eloquencia Española.
- [169] Oya Leies Penales.  
[Francisco de Oya y Ozores, *Tratado de las leyes penales de la milicia española, procesos y consejos de guerra*, Madrid, 1732].
- [170] Secretos de Artes liberales.  
[Bernardo Montón, *Secretos de artes liberales y mecanicas: recopilados y traducidos de varios y selectos autores que tratan de phisica, pintura, arquitectura*, Varias ediciones].
- [171] Curiosidades.
- [172] el conservador de la Salud.  
[Achille Guillaume Le Bégue de Presle, *El conservador de la salud o Aviso a todas las gentes acerca de los peligros que les importa evitar para mantenerse con buena salud y prolongar la vida*, Madrid, 1776].
- [173] Ystoria de Carlos quarto Rey de Suezia.  
[Voltaire, *Historia de Carlos XII, rey de Suecia*, Varias ediciones].
- [174] ensaio de los sinonimos.
- [175] Epístolas de Zizeron.  
[Cicerón, *Los diez y seis libros de las epístolas*, Varias ediciones].
- [176] Esamen sin escusa.
- [177] crisol.
- [178] Lunario.
- [179] Argamasa.  
[Loriot, *Disertacion sobre la argamasa que gastaban los romanos en la construccion de sus edificios*, Madrid, 1776].
- [180] thesorero de Pobres.  
[Papa Juan XXI, *Libro de medicina llamado Tesoro de pobres: en que se hallaran remedios muy aprobados para la sanidad de diversas enfermedades*, Varias ediciones].
- [181] Nuevo caton cristiano.
- [182] Amos y criados.  
[Claude Fleury, *Las obligaciones de los amos i las de los criados*, Varias ediciones].
- [183] El buen soldado.
- [184] Examen de Boticarios.  
[Esteban de Villa, *Examen de boticarios*, Varias ediciones].
- [185] Nuestra señora de Rodanas.
- [186] Dialogo español en franzes.
- [187] La urbanidad y cortesia unibersal.  
[Coillers, *La urbanidad y cortesia universal que se practica entre las personas de distincion*, Varias ediciones].
- [188] Metodo de enseñar la lengua latina.  
[Fernando Ortigosa, *Método de enseñar la lengua latina con más utilidad*, Madrid, 1767].



- [189] Sueños de Quebedo.  
[Francisco de Quevedo, *Sueños y discursos o desvelos soñolientos de verdades, soñadas descubridoras de abusos, vicios y engaños en todos los oficios y estados del mundo*, Varias ediciones].
- [190] Oratorio de Religiosos.  
[Antonio de Guevara, *Oratorio de religiosos y exercicio de virtuosos*, Varias ediciones].
- [191] Arte de Nebrija sin pergamino.  
[Antonio de Nebrija, *Arte nuevo de gramatica*, Varias ediciones].
- [192] Adicciones de la gramatica franzesa.  
[José Núñez de Prado, *Adicciones a la gramatica francesa*, Varias ediciones].
- [193] Concilio tridentino.
- [194] Cartilla politica cristiana.  
[Diego Felipe de Albornoz, *Cartilla política y christiana*, Varias ediciones].
- [195] Guia de caminos.
- [196] Quenta correos y Monedas.
- [197] Catecismo.
- [198] La Venerable Madre.
- [199] Ynstrucion moral cristiana.  
[Vicente de el Seixo, *Instrucción moral christiana politica y civil sobre la que se forma la felicidad de un estado*, Varias ediciones].
- [200] Ystoria del Cid.
- [201] Noticias del Mundo.
- [202] el Padre Arbiol.
- [203] Guia de camino.
- [204] de los Eguipcios.  
[Charles Rollin, *Historia antigua de los egipcios, de los asirios, de los babilonios, de los medos y de los persas, de los macedonios, de los griegos, de los cartagineses y de los romanos*, Varias ediciones].
- [205] Oficio Propio santorum.
- [206] Esplicacion de la Doctrina cristiana.
- [207] Exercicios de San Ygnacio.  
[Ignacio de Loyola, *Exercicios espirituales*, Varias ediciones].
- [208] San Francisco de Sales.
- [209] Ystoria de los siete savios de Roma.  
[Marco Pérez, *Historia de los siete sabios de Roma*, Barcelona, 1700].
- [210] Antonio Palermo.
- [211] Meditaciones sobre los Nobismos.  
[Pedro de Calatayud, *Meditaciones breves y prácticas sobre los novisimos, misterios del Salvador y de su Santisima Madre*, Varias ediciones].
- [212] Brebiario de todos los tiempos del año.
- [213] via cruzis esplaiado.  
[Santo Leonardo de Porto Maurizio, *Via cruzis: explicado e ilustrado con los breves y declaraciones de los sumos pontífices Clemente XII y Benedicto XIV*, Varias ediciones].
- [214] otro via cruzis.
- [215] Yndulgencias.

[216] treze libros de Mercurios.

[Se refiere a libros que se publicaban cada año titulados *Mercurio historico y politico que contiene el estado presente de la Europa, lo sucedido en todas las Cortes, los intereses de los Principes, con reflexiones politicas sobre cada Estado*].

[217] quatro de gazetas de los años de cinquenta y cinco al ocho sin que aia otros libros en Pergamino si solo los grandes.

A la Rustica.

[218] Quatro tomos de Ynstrucciones generales.

[Francisco Amado Ponget, *Instrucciones generales en forma de catecismo, en las quales se explican la historia y los dogmas de la religion*, Varias ediciones].

[219] Cinco tomos de Medicina Domestica casera.

[William Buchan, *Medicina domestica o casera y tratado completo sobre los medios de conservar la salud, precaver y curar las enfermedades*, Varias ediciones].

[220] Memorias ynstructibas y curiosas sobre agricultura en siete Quadernillos.

[Miguel Jerónimo Suárez, *Memorias instructivas y curiosas sobre agricultura, comercio, industria, economía, quimica, botanica, historia natural*, Varias ediciones].

[221] Lecciones brebes sobre hacer el vino.

[Mr. Maupin, *Lecciones breves y sencillas sobre el modo de hacer el vino, extractadas de las obras de Mr. Maupin, dirigidas y dedicadas a los cosecheros de vino del Reyno de Aragon*, Zaragoza, 1786].

[222] Sermon de Nuestra Señora del Yugo.

[223] tratado de la Tisis.

[224] Nuevo dragma armonico comico.

[Ramón de la Cruz, *Nuevo drama comico-harmonico intitulado Quien complace a la deidad, acierta a sacrificar*, Madrid, 1757].

[225] Sermon de San Yreneo.

[226] Consulta sobre el viatico y comunion.

[Buenaventura Arévalo, *Consulta sobre si a un enfermo de peligro que ya comulgo se le podra repetir por modo de viatico la comunion*, Pamplona, 1759].

[227] Distribuzion de los Premios de los tres Nobles Artes.

[228] Memoria sobre el mal temporal.

[229] Manual de Economia casera.

[Felipe Cosio e Ituño, *Manual de economia casera o elementos del gobierno de una casa*, Zaragoza, 1787].

[230] Memoria de la bonificazion de los vinos.

[José Navarro Mas y Marquet, *Memoria sobre la bonificacion de los vinos en el tiempo de su fermentacion y sobre la teorica y practica de hacer el vino*, Madrid, 1784].

[231] Proclamacion de Madrid a carlos tercero.

[232] Subscripcion a los discursos morales.

[233] Compendio de la geometria practica.

[Manuel Hijosa de Álava, *Compendio de la geometria practica: con un breve tratado para medir terrenos, dividirlos y levantar planos arreglados a ellos*, Varias ediciones].

[234] Reflexiones que a este Reino le ofrezte un hijo suio.

[*Reflexiones que al Reyno de Navarra le ofrece un hijo suyo sobre trasladar las aduanas al Ebro*, s. l., 1780].

[235] Arte de conservar reloxes.

[Pierre Marechal, *Arte de conservar los reloxes de muestra para las personas que no tienen conocimiento alguno de la relozeria*, Varias ediciones].

- [236] Modo de preservar de los rayos.  
[Pedro Gatell, *Modo de preservar de los rayos a las personas, casas y demas edificios*, Madrid, 1789].
- [237] Juego de Naipes.  
[Pedro de Calatayud, *Tratados y doctrinas prácticas sobre ventas y compras de lanas merinas y sobre el juego de naipes y dados, con un suplemento de veinte y seis contratos*, Toledo, 1761].
- [238] Carta sobre los Modas.  
[Juan de Caldevilla Bernardo de Quirós, *Carta de un cortesano a un amigo suyo sobre las modas y exceso de lujo en la corte*, Madrid, 1785].
- [239] Otra sobre la fortuna.  
[Mathias Aires Ramos de Silva de Eça, *Reflexiones sobre la vanidad de los hombres con una carta sobre la fortuna*, Madrid, 1787].
- [240] el Elogio de Nada.  
[Vicente Bacallar y Senna, *El elogio de nada dedicado a nadie*, Varias ediciones].
- [241] Eclipse de Sol y Luna.
- [242] Elogio de la concepcion.
- [243] Quinta junta del Vanco Nacional.
- [244] Guitarra y vandola española.  
[Andrés de Sotos, *Arte para aprender con facilidad, y sin maestro, a templar y tañer rasgado la guitarra de cinco ordenes o cuerdas, y tambien la de quatro, o seis ordenes, llamados guitarra española, banduria y vandola*, Madrid, 1764].
- [245] Descubrimiento de todas las ciencias fisicas seis tomos.  
[Antoine François de Fourcroy, *Diario de los nuevos descubrimientos de todas las ciencias fisicas que tienen alguna relacion con las diferentes pautas del arte de curar*, Madrid, 1792].
- [246] Sermon de Nuestra Señora del Yugo.
- [247] Vida de Don Diego de Torres.  
[Diego de Torres y Villarroel, *Vida, ascendencia, nacimiento, crianza y aventuras del Doctor Don Diego de Torres y Villarroel*, Varias ediciones].
- [248] Un lexajo de comedias y entremeses.
- [249] un lexajito de entremeses.
- [250] Cinco faxos de gazeta.
- [251] bastantes lexajos de Mercurios.
- [252] dos lexajos de libros y papeles de musica.
- Libros de a folio.
- [253] Anales de Navarra.  
[Joseph de Moret y Francisco de Alesón, *Annales del Reyno de Navarra*, Varias ediciones].
- [254] Nobisma recopilacion cinco tomos.  
[Joaquín de Elizondo, *Novissima Recopilacion de las Leyes de el Reino de Navarra hechas en sus Cortes Generales desde el año de 1512 hasta el de 1716 inclusive*, Pamplona, Joseph Joaquín Martínez, 1735].
- [255] Ynbestigaciones un tomo.  
[Joseph de Moret, *Investigaciones históricas de las antigüedades del Reino de Navarra*, Pamplona, Gaspar Martínez, 1665].
- [256] Congresiones apolojeticas.  
[Joseph de Moret, *Congresiones apolojeticas sobre la verdad de las Investigaciones históricas de las antigüedades del Reino de Navarra*, Pamplona, Martín Gregorio de Zabala, 1678].
- [257] Ystoria de españa tres tomos.

- [258] Política de Bobadilla dos tomos.  
[Jerónimo Castillo de Bobadilla, *Política para corregidores y señores de vasallos en tiempo de paz y de guerra y para preladados en lo espiritual y temporal entre legos*, Madrid, 1775].
- [259] Ystoria Ecclesiastica de Padilla.  
[Francisco de Padilla, *Segunda parte de la historia ecclesiastica de España: contiene dos centurias desde el año de quinientos y uno hasta el de setecientos del nacimiento de Christo*, Málaga, 1605].
- [260] Ystoria de San Juan de Lapeña.  
[Juan Briz Martínez, *Historia de la fundación y antigüedades de San Juan de la Peña y de los reyes de Sobrarve, Aragón y Navarra*, Zaragoza, 1620].
- [261] Luz de la fee y de la ley.  
[Jaime Barón, *Luz de la fe y de la ley: entretenimiento christiano entre Desiderio y Electra*, Varias ediciones].
- [262] Tres tomos de cortes de los años de veinte y quatro, cinco, seis y quarenta y tres, cinquenta y siete y sesenta y seis.  
[*Quaderno de las leyes y agravios reparados a suplicación de los tres estados del Reyno de Navarra, en las cortes de los años de 1724, 1725 y 1726*, Pamplona, 1752].  
[*Quaderno de las leyes y agravios reparados a suplicación de los tres estados del Reyno de Navarra, en las cortes de los años de 1743 y 1744*, Pamplona, s. a.].  
[*Quaderno de las leyes y agravios reparados a suplicación de los tres estados del Reyno de Navarra... con acuerdo del Real y Supremo Consejo que con el assistieron en dicho año de 1757*, Pamplona, 1758].  
[*Quaderno de las leyes y agravios reparados a suplicación de los tres estados del Reyno de Navarra en sus Cortes Generales celebradas en la Ciudad de Pamplona los años de 1765 y 1766*, Pamplona, 1766].
- [263] Sucesos Memorables.  
[Nicolas Fontaine, *Historia de sucesos memorables del mundo, con reflexiones instructivas para todos*, Varias ediciones].
- [264] Florum Santorum dos tomos.  
[Alonso de Villegas, *Flor sanctorum... Vida y hechos de Iesu Christo*, Varias ediciones].
- [265] Quinto curcio en castellano.  
[Quinto Curcio Rufo, *De la vida y acciones de Alexandro el Grande*, Varias ediciones].
- [266] El cetro de la fe ortodousa.  
[Jacinto de Aranaz, *El cetro de la fe ortodoxa*, Zaragoza, 1723].
- [267] Cronica del enperador don Alfonso.  
[*Cronica del muy esclarecido principe y rey Don Alonso, el qual fue par de emperador e hizo el libro de las siete partidas*, Valladolid, 1554].
- [268] Vocabulario de ambos derechos en latin.
- [269] Vida del Ylustrisimo Anaia.  
[Francisco Ruiz de Vergara y Álava, *Vida del Ilustrisimo señor don Diego de Anaya Maldonado, Arzobispo de Sevilla*, Varias ediciones].
- [270] Obispos de Pamplona.  
[Prudencio de Sandoval, *Catalogo de los obispos que ha tenido la Santa Iglesia de Pamplona*, Pamplona, 1614].
- [271] biblia Sacra.
- [272] curso filosofico de Mendoza.  
[Pedro Hurtado de Mendoza, *Cursus philosophicus a summulis ad metaphysicam*, s. l., s. a.].
- [273] el Dijesto mui biejo.
- [274] Borcolter sobre la Ynstituta de justiniano mui biejo.  
[Johann Borcholten, *Ad instituta iustiniani commentaria: quibus praeter textum*, Lugduni, 1679].

[275] Ystoria Pontifical sin que aia otros ningunos libros ni en ellos se aia encontrado papel de ynportancia no obstante haverlos registrado con el maior cuidado...

#### RESUMEN

El objetivo de este artículo es analizar los títulos y los contenidos temáticos de los libros de la biblioteca de un hacendado de Valtierra, Francisco de Echarren y Atondo, fallecido en 1795. Trata, por tanto, de profundizar en las características de las bibliotecas y de las mentalidades a finales del siglo XVIII entre la nobleza rural de Navarra.

#### ABSTRACT

The aim of this article is to analyze the titles and the thematic contents of the books of the library of a landowner of Valtierra, Francisco de Echarren y Atondo, died in 1795. It tries to penetrate, therefore, into the characteristics of the libraries and mentalities at the end of the XVIII<sup>th</sup> century between the rural gentry of Navarre.